



ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH * DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

St. Mary Church
Iglesia de Santa María
1012 Lake Street
Evanston, IL 60201

St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

December 24, 2023 | 24 de diciembre 2023

4th Sunday of Advent and Nativity of the Lord

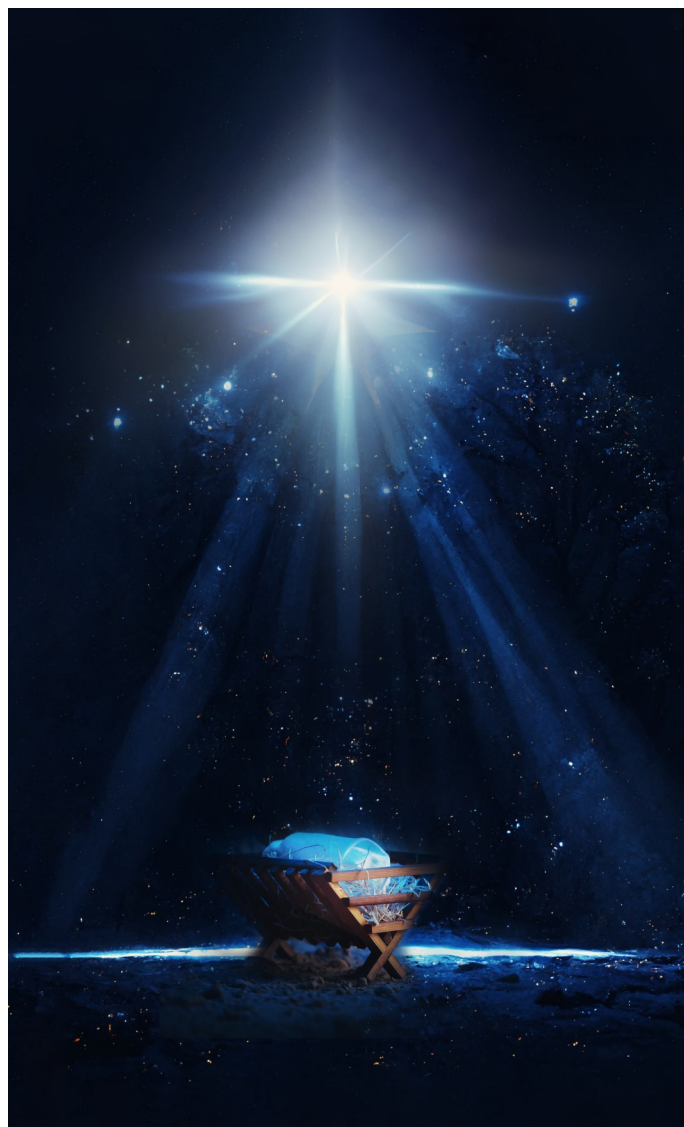
Look up at the night sky; let yourself be in awe of its vastness, its incomprehensible depth. Imagine the beginning. Imagine the Word that spoke every star, every planet, every bit of dark matter into existence.

Look into the soft face of that tiny baby boy. Do you see the galaxies he created swirling in his eyes? He is the Word. The Word became knowable so that we could walk together for a little while in this world. The Word became breakable so that he could be broken for us, and we could walk with him forever.

IV Domingo de Adviento y Natividad del Señor

Mira al cielo de noche; déjate asombrar por su inmensidad, su incomprensible profundidad. Imagina el principio. Imagina la Palabra que dio existencia a cada estrella, a cada planeta, a cada trocito de materia oscura.

Mira el suave rostro de ese pequeño bebé. ¿Ves las galaxias que creó arremolinándose en sus ojos? Él es la Palabra. La Palabra se hizo conocible para que pudiéramos caminar juntos un poco en este mundo. La Palabra se hizo quebradiza para que pudiera ser quebrada por nosotros, y pudiéramos caminar con él para siempre.



MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO

St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA

St. Nicholas / San Nicolás
Mon – Fri: 9:30 a.m. – 5 p.m.
847.864.1185
St Mary / Santa Maria
Mon - Fri: 9 a.m. – 3 p.m.
847.864.0333

SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School
1120 Washington Street
Evanston, IL 60202
847.475.5678
popejohn23.org

 stjohn23evanston.org

 stj23office@stjohn23evanston.org

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

WEBSITE SITIO WEB



Welcome to St. John XXIII Parish

Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

Staff Directory / Directorio del personal

Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,
MCCJ kklokpo@archchicago.org
847.864.1185

Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ
joortiz@archchicago.org
847.864.1185 x221
847.864.0333 x209

Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw
roldershaw@archchicago.org

Deacons / Diaconos

Chris Murphy, Pastoral Associate /
Asociado Pastoral
cmurphy@archchicago.org
847.864.1185 x242

Ramon Navarro
rnavarro@archchicago.org
847.864.0333 x202

Jaime Rojas
jrojas@archchicago.org
847.864.1185 x233

Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director
agangoso@archchicago.org
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director
dfox@archchicago.org
847.864.0333 x210

Religious Education / Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith
Formation / Directora de formación
en la fe
kferrell@archchicago.org
847.864.1185 x223
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator /
Coordinadora
jtamayo@archchicago.org
847.864.1185 x229

Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations /
Director de Operaciones
aroggow@archchicago.org
847.864.1185 x224

Giselle G. Rico, Office Manager /
Gerente de oficina
grico@archchicago.org
847.864.1185 x237

Faith LaVoie, Communications
Manager / Gerente de comunicación
flavoie@archchicago.org

Yolanda Salgado, Administrative
Assistant / Asistente administrativa
ysalgado@archchicago.org
847.864.1185 x241

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Juan Carlos Salas (weekends)
224.286.0069
Armando De La Cruz
Maria Alcantar, Housekeeper

Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)
773.209.5114

Leonor Rojas (Español)
847.902.4051

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or
847.864.0333 x203

Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date /
Seis meses antes de la boda
847.864.1185

Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

Funerals / Misas de funeral

Chris Murphy 847.864.1185 x242

Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal
mary.maloney@popejohn23.org
847.475.5678

Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Faith LaVoie 847.864.1185 x292
flavoie@archchicago.org
Alex Roman 847.864.1185 x281
alroman@archchicago.org



For more about worship,
sacraments, faith formation,
and service:

Para más sobre adoración,
sacramentos, formación de
fe, y servicio:

stjohn23evanston.org



St. Mary Church
/ Iglesia de
Santa Maria



St. Nicholas
Church / Iglesia
de San Nicolás

Bulletin / Boletín

For information about submitting
articles: / Para entregar artículos
para el boletín:
stjohn23evanston.org/bulletin

Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:
stjohn23evanston.org/joining-the-parish
or Giselle Rico

Prayer and Worship / Oración y adoración

Schedule* / Horario*

Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 5 p.m. **SM SN**
8 a.m. **SM**
10 a.m. **SM**
10:30 a.m. **SN**
(livestreamed: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Haitian Mass

12 p.m. **SM**
(first Sunday of the month in French/Creole)

Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**
12:30 p.m. (iglesia) **SN**
(televisada en vivo: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Weekday Masses

Monday (Communion service):
8 a.m. **SM SN**
Tuesday: 8:15 a.m. (church) **SN**
Wednesday – Saturday: 8 a.m. **SM SN**
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual (chapel) **SN**

Misas semanales

Lunes (Servicio de comunión):
8 a.m. (capilla) **SM SN**
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**
Miércoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingüe (capilla) **SN**

Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 4 p.m. or by appointment / o por cita **SN**
Saturday / Sábado: 4 – 4:30 p.m. **SM**

Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 – 6 p.m. **SM**
Friday: after 8 a.m. Mass to 10 a.m. **SM**

Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 – 8 a.m. **SN**

Mass Intentions / Intenciones de misa

Saturday	December 23	5:00 p.m. SM	For the sick in our community
		5:00 p.m. SN	For those in the healing professions
Sunday	December 24	8:30 a.m. SN	† Virginia Pausig
		9:00 a.m. SN	For those in need of shelter
		3:00 p.m. SN	For the needs of missionaries
		4:30 p.m. SM	† Joseph Ferrell
		5:30 p.m. SN	For our youth
		9:00 p.m. SM	† Robert Fox
Monday	December 25	10:00 a.m. SM	† Ralph and Ellinor Neiweem
		10:30 a.m. SN	† Maxine and Steve Mielczarek † Bonnie Mielczarck † Dave Marvin † Alan Daus
		12:00 p.m. SM	For peace in our community
Tuesday	December 26	8:00 a.m. SM	Ava Sulton (birthday)
		8:15 a.m. SN	For peace in our country
Wednesday	December 27	8:00 a.m. SM	Krzysztof Kmiec (health)
		8:00 a.m. SN	For the terminally ill
Thursday	December 28	8:00 a.m. SM	For peace throughout the world
		8:00 a.m. SN	For all those on the margins
Friday	December 29	8:00 a.m. SM	For the St. John XXIII community
		8:00 a.m. SN	For the leaders of the Church
Saturday	December 30	8:00 a.m. SM	† Ducanor Cadet
		8:00 a.m. SN	For victims of abuse

† deceased / difunto

We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Marcia Bill | Lori Boersma | Amy Ewert | Karie Ferrell | Pam Goulbourne | Ben Johnson | Trisha Randolph Johnson | Paul Rictcher | Jain Simmons

We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

Theresa Crowley | Bob Heineman | Yuneun Pineda | Michael Ward



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

* **SM** = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church

Faith Formation

Readings for the Week

Monday: Is 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Tuesday: Acts 6:8-10, 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and 17;
Ps 118:26a, 27a; Mt 10:17-22

Wednesday: 1 Jn 1:1-4; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Jn 20:1a, 2-8

Thursday: 1 Jn 1:5-2:2; Ps 124:2-3, 4-5, 7cd-8; Mt 2:13-18

Friday: 1 Jn 2:3-11; Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6; Lk 2:32; Lk 2:22-25

Saturday: 1 Jn 2:12-17; Ps 96:7-8a, 8b-9, 10; Lk 2:36-40

Sunday: Sir 3:2-6, 12-14; Ps 128:1-2, 3, 4-5; Col 3:12-21; Col 3:15a, 16a
Lk 2:22-40



A Reflection

by Faith LaVoie, Communications Manager and Co-Director of Youth and Young Adult Ministry

And the Word became flesh and made his dwelling among us, and we saw his glory, the glory as of the Father's only Son, full of grace and truth.

- John 1:14

This Advent, a scene from the very end of one of C.S. Lewis's *Chronicles of Narnia* books, one I have not read in years, has been stuck in my head. In the series, a group of children are transported to the magical land of Narnia where they encounter the Christ-like Aslan, a great Lion who was there when Narnia was born and who died and rose again to save it. In the scene I've been remembering, Aslan tells two of the children that their time in Narnia has come to an end. They are heartbroken thinking they will never see the Lion again. Aslan says to them, "[In your world] I have another name. You must learn to know me by that name. This was the very reason why you were bought to Narnia, that by knowing me here for a little, you may know me better there."

I've always read that line as Lewis speaking directly to his readers: Lewis introduced us to Aslan (Jesus), that by getting to know him in this tangible yet fantastical way, we might learn to know Christ better in our world. Seems kind of obvious, right? I couldn't understand why I kept thinking about it. Then I read the poem from John 1, the Christmas Day Gospel.

I know that Jesus came to earth to show us God's love and claim victory over sin and death. But now I wonder if there was another reason, too. We as humans struggle to understand inexplicable things like the Divine. God is bigger than our imaginations. The Holy Spirit is everywhere at once. Jesus is... human. Fully God, yes, but also fully man. He ate food. He could be hugged and touched. He had friends. He took naps. He wept. He mourned. At the same time as he was completely God, he was completely one of us. He lived among us, loved us, and showed us his glory in a way our minds could process.

We must learn to know God by all three of his names. Perhaps this was one of the reasons that the Son brought himself to us, that by knowing him here for a little, we may know him better in his forms beyond this world's understanding.



Faith has loved getting to know this beautiful parish over the past few months. When not at work (or helping with a parish fundraiser), she enjoys painting and watching old mysteries.

Formación en la fe

Lecturas de la semana

Lunes: Is 52, 7-10; Sal 98, 1. 2-3. 3-4. 5-6; Heb 1, 1-6; Jn 1, 1-18

Martes: Hch 6, 8-10. 7:54-59; Sal 31, 3cd-4. 6 y 8ab. 16bc y 17; Sal 118, 26a. 27a; Mt 10, 17-22

Miércoles: 1 Jn 1, 1-4; Sal 97, 1-2. 5-6. 11-12; Jn 20, 1a. 2-8

Jueves: 1 Jn 1, 5-2, 2; Sal 124, 2-3. 4-5. 7cd-8; Mt 2, 13-18

Viernes: 1 Jn 2, 3-11; Sal 96, 1-2a. 2b-3. 5b-6; Lc 2, 32; Lc 2, 22-25

Sábado: 1 Jn 2, 12-17; Sal 96, 7-8a. 8b-9. 10; Lc 2, 36-40

Domingo: Sir 3, 2-6. 12-14; Sal 128, 1-2. 3. 4-5; Col 3, 12-21; Col 3, 15a. 16a Lc 2, 22-40



Una reflexión

por Faith LaVoie, gerente de comunicaciones y co-directora de ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

La Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros, y vimos su gloria, gloria como la del Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad.

- Juan 1, 14

Este Adviento se me ha quedado grabada una escena del final de uno de los libros de *Las crónicas de Narnia* de C.S. Lewis, que hacía años que no leía. En la serie, un grupo de niños es transportado a la tierra mágica de Narnia, donde encuentran a Aslan, un gran León que estaba allí cuando nació Narnia y que murió y resucitó para salvarla. En la escena que he estado recordando, Aslan les dice a dos de los niños que su tiempo en Narnia ha llegado a su fin. Se les rompe el corazón pensando que nunca volverán a ver a Aslan. El León les dice: "[En su mundo] tengo otro nombre. Deben aprender a conocerme por ese nombre. Esta fue la razón por la que fueron traídos a Narnia, para que conociéndome un poco aquí, puedan conocerme mejor allá".

Siempre he interpretado esa frase como si Lewis se dirigiera directamente a sus lectores: Lewis nos presentó a Aslan (Jesús), para que al conocerlo de esta forma tangible aunque fantástica, aprendiéramos a conocer mejor a Cristo en nuestro mundo. Parece algo obvio, ¿verdad? No entendía por qué seguía pensando en ello. Entonces leí el

poema de Juan 1, el Evangelio del día de Navidad.

Sé que Jesús vino a la tierra para mostrarnos el amor de Dios y reclamar la victoria sobre el pecado y la muerte. Ahora me pregunto si hubo también otra razón. Nosotros, como humanos, luchamos por comprender cosas inexplicables como lo Divino. Dios es más grande que nuestra imaginación. El Espíritu Santo está en todas partes a la vez. Jesús es... humano. Completamente Dios, sí, pero también completamente hombre. Comía. Se le podía abrazar y tocar. Tenía amigos. Tomaba siestas. Lloraba. Se lamentaba. Al mismo tiempo que era completamente Dios, era completamente uno de nosotros. Vivió entre nosotros, nos amó y nos mostró su gloria de una manera que nuestras mentes podían procesar.

Debemos aprender a conocer a Dios por sus tres nombres. Tal vez fuera ésta una de las razones por las que el Hijo se trajo a nosotros, para que, conociéndole un poco aquí, pudiéramos conocerle mejor en sus formas más allá de este mundo.



Faith ha disfrutado conociendo esta hermosa parroquia en los últimos meses. Cuando no está trabajando (o ayudando a recaudar fondos para la parroquia), le gusta pintar y ver misterios antiguos.

Parish Life / Vida parroquial



This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

Day/Date	Time	Meetings & Events	Location
Sunday, December 24	3:00 p.m.	Eucharistic Adoration	Chapel SM
	3:00 p.m.	Christmas Eve Family Mass	Church SN
	4:30 p.m.	Christmas Eve Family Mass	Church SM
	5:30 p.m.	Misa familiar de Nochebuena	Church SN
	8:45 p.m.	Carols at St. Mary	Church SM
	9:00 p.m.	Christmas Eve Mass	Church SM
	9:30 p.m.	Carols at St. Nicholas	Church SN
	10:00 p.m.	Christmas Eve Mass	Church SN
Monday, December 25		Parish Office Closed	Parish Office SN
	10:00 a.m.	Christmas Day Mass	Church SM
	10:30 a.m.	Bilingual Christmas Day Mass / Misa bilingüe de Navidad	Church / Iglesia SN
	12:00 p.m.	Messe de Noël	Église SM
	8:00 p.m.	AA Group	Oldershaw Hall SN
Tuesday, December 26		Parish Office Closed	Parish Office SN
Wednesday, December 27	7:00 p.m.	RCIA	E. Conference Room SM
	7:00 p.m.	Men's Prayer Group	Music Room SN
Thursday, December 28	10:00 a.m.	Quilting Ministry	Gathering Space SM
Friday, December 29	8:30 a.m.	Eucharistic Adoration	Church SM
	5:00 p.m.	SPRED for Children	St. Germain Room SN
	7:00 p.m.	Reflexión bíblica	Family Room SM
	7:00 p.m.	Círculo de Oración	Capilla SN
	7:30 p.m.	Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group	Gathering Space SM
	7:30 p.m.	Grupo de Lectio Divino	Capilla SM
Saturday, December 30	4:30 p.m.	AA Group	St. Germain Room SN
	5:00 p.m.	All-Parish Mass for the Feast of the Holy Family and Kwanzaa	Church SN
		NO Saturday Vigil Mass at St. Mary	Church SM
	6:00 p.m.	Kwanzaa Celebration: Karamu Potluck	Oldershaw Hall SN

SM = St. Mary Church
SN = St. Nicholas
Church

KWANZAA

Saturday, December 30, 2023, at 5 p.m.

St. Nicholas Church

Reception to Follow

There will be NO 5 p.m. Saturday Vigil Mass at St. Mary on December 30.



KWANZAA

Sábado 30 de diciembre 2023 a las 5 p.m.

Iglesia de San Nicolás

Recepción a la conclusión

NO habrá Misa de Vigilia del sábado a las 5 p.m. en Santa María el 30 de diciembre.

What is Kwanzaa?

Kwanzaa is a celebration of family and community values that takes place yearly from December 26 to January 1. Each of its seven days is dedicated to a principle, traditionally expressed in Swahili: umoja (unity), kujichagulia (self-determination), ujima (collective work and responsibility), ujamaa (cooperative economics), nia (purpose), kuumba (creativity), and imani (faith). First celebrated in 1966, Kwanzaa was created by American activist and author Maulana Karenga as a way of uniting and empowering the African American community. Karenga drew on the rich cultural and linguistic traditions of Africa, modeling the holiday after traditional African harvest festivals and naming it after the Swahili phrase for "first fruits," "matunda ya kwanza."

While Kwanzaa is often thought of as an alternative to Christmas, many people celebrate both. In fact, Kwanzaa has been observed at St. Nicholas Church since 1999 as an acknowledgement of the rich contributions of African Americans to our Catholic faith.

This year, St. John XXIII Parish will celebrate the Feast of the Holy Family and Kwanzaa at an all-parish Saturday Vigil Mass on December 30 at St. Nicholas Church. Along with our own choirs from St. Mary and St. Nicholas, we will raise our voices in praise alongside the choir from the southside parish of Our Lady of Africa. After Mass, we will have a potluck Karamu feast in Oldershaw Hall; please bring one of your favorite dishes to share! All are welcome. Email Yvonne Smith or Jane Colleton (yvonsmith@gmail.com, jccolleton@gmail.com) for more information about this celebration or about the Evanston-Area Black Catholics.

¿Qué es Kwanzaa?

Kwanzaa es una celebración de los valores familiares y comunitarios que tiene lugar anualmente del 26 de diciembre al 1 de enero. Cada uno de sus siete días está dedicado a un principio, expresado tradicionalmente en swahili: umoja (unidad), kujichagulia (autodeterminación), ujima (trabajo y responsabilidad colectivos), ujamaa (economía cooperativa), nia (propósito), kuumba (creatividad) e imani (fe). Celebrado por primera vez en 1966, Kwanzaa fue creado por el activista y escritor estadounidense Maulana Karenga como una forma de unir y empoderar a la comunidad afroamericana. Karenga se inspiró en las ricas tradiciones culturales y lingüísticas de África, modelando la festividad a partir de los festivales tradicionales africanos de la cosecha y dándole el nombre de la frase swahili para "primeros frutos", "matunda ya kwanza".

Aunque a menudo se piensa en Kwanzaa como una alternativa a la Navidad, muchas personas celebran ambas. De hecho, Kwanzaa se celebra en la iglesia de San Nicolás desde 1999 como reconocimiento de las ricas contribuciones de los afroamericanos a nuestra fe católica.

Este año, la Parroquia de San Juan XXIII celebrará la Fiesta de la Sagrada Familia y Kwanzaa en una Misa de Vigilia el 30 de diciembre en la Iglesia de San Nicolás. Junto con nuestros propios coros de San Nicolás y Santa María, elevaremos nuestras voces en alabanza junto con el coro de Nuestra Señora de África en el lado sur. Después de la misa, tendremos una comida de "traje" de Karamu en Oldershaw Hall; ¡por favor traiga uno de sus platos favoritos para compartir! Todos están invitados. Contactos Yvonne Smith o Jane Colleton (yvonsmith@gmail.com, jccolleton@gmail.com) para más información sobre esta celebración o sobre los católicos negros del área de Evanston.

Advent and Christmas Schedule

Christmas is here! St. John XXIII Parish is honored and excited to share this amazing season with you and your family and friends this year.

4th Sunday of Advent

Saturday, December 23

- ◆ 5 p.m. - Saturday Vigil Mass, St. Mary
- ◆ 5 p.m. - Saturday Vigil Mass, St. Nicholas

Sunday, December 24

- ◆ 8:30 a.m. - Misa en español, San Nicolás
- ◆ 9 a.m. - English Mass, St. Mary

Christmas Eve

Sunday, December 24

- ◆ 3 p.m. - Family Mass (English), St. Nicholas
- ◆ 4:30 p.m. - Family Mass (English), St. Mary
- ◆ 5:30 p.m. - Misa familiar (español), San Nicolás
- ◆ 8:45 p.m. - "Carols with the Choir," St. Mary
- ◆ 9 p.m. - Christmas Eve Mass, St. Mary
- ◆ 9:30 p.m. - "Carols with the Choir," St. Nicholas
- ◆ 10 p.m. - Christmas Eve Mass, St. Nicholas

Christmas Day

Monday, December 25

- ◆ 10 a.m. - Christmas Day Mass, St. Mary
- ◆ 10:30 a.m. - Christmas Day Mass, St. Nicholas
- ◆ 12 p.m. - Christmas Mass (French), St. Mary



Calendario de Adviento y Navidad

¡Navidad ya está aquí! La Parroquia de San Juan XXIII se siente honrada y emocionada de celebrar esta increíble temporada con usted, su familia y amigos.

IV Domingo de Adviento

Sábado 23 de diciembre

- ◆ 5 p.m. - Misa de Vigilia del sábado, Santa María
- ◆ 5 p.m. - Misa de Vigilia del sábado, Santa Nicolás

Domingo 24 de diciembre

- ◆ 8:30 a.m. - Misa en español, San Nicolás
- ◆ 9 a.m. - English Mass, St. Mary

Nochebuena

Domingo 24 de diciembre

- ◆ 3 p.m. - Family Mass (English), St. Nicholas
- ◆ 4:30 p.m. - Family Mass (English), St. Mary
- ◆ 5:30 p.m. - Misa familiar (español), San Nicolás
- ◆ 8:45 p.m. - "Villancicos con el coro", Santa María
- ◆ 9 p.m. - Misa de Nochebuena, Santa María
- ◆ 9:30 p.m. - "Villancicos con el coro", San Nicolás
- ◆ 10 p.m. - Misa de Nochebuena, San Nicolás

Navidad

Lunes 25 de diciembre

- ◆ 10 a.m. - Misa de Navidad, Santa María
- ◆ 10:30 a.m. - Misa de Navidad, San Nicolás
- ◆ 12 p.m. - Misa de Navidad (francés), Santa María

Parish Groups and Ministries

Attention leaders or chairpersons of St. John

XXIII Parish groups and ministries: We are sprucing up our ministry listings as we prepare to publish the first St. John XXIII Parish directory, and we need your help! Please scan the QR code using your phone camera to access the ministry listing spreadsheet. Find your ministry or group on the spreadsheet (or add it to the bottom, if it is absent) and update the information for your ministry's primary contact(s). Alternatively, you can check on and update your group's listing by calling Giselle or Yolanda at the Parish Office at 847.864.0333. Make sure all the information for your ministry or group is present and correct by **Friday, December 29.**



Grupos y ministerios parroquiales

Atención líderes o presidentes de grupos y ministerios de la Parroquia de San Juan XXIII:

Estamos arreglando nuestra lista de ministerios mientras nos preparamos para publicar el primer directorio de la Parroquia de San Juan XXIII, ¡y necesitamos su ayuda! Por favor, escanee el código QR con la cámara de su teléfono para acceder a la hoja de la lista de ministerios. Busque su ministerio o grupo en la hoja (o añadirlo a la parte inferior, si está ausente) y actualizar la información para el contacto (s) principal de su ministerio. Alternativamente, usted puede comprobar y actualizar la lista de su grupo llamando a Giselle o Yolanda en la Oficina Parroquial al 847.864.0333. Asegúrese de que toda la información de su ministerio o grupo esté presente y correcta antes del **viernes 29 de diciembre.**

Remember St. John XXIII Parish

During this most holy season, rejoice in the birth of our Lord and Savior, Jesus Christ. As stewards of our faith, please continue his good work on earth by considering a gift through your will or a planned gift in support of our Church. A bequest can be made to this parish using the following language:

“I give [insert specific dollar amount, or percentage of net or residuary] to The Catholic Bishop of Chicago, Tax ID #36-2170826, a corporation sole located in Chicago, Illinois, to be used for the benefit of St. John XXIII Parish located in Evanston, Illinois. However, if St. John XXIII Parish ceases to exist in its current form, then to the new parish or parishes erected in its stead.”

Please consult an attorney and financial advisor when drafting your will or trust. For more information, please visit giving.archchicago.org/bequest or contact Art Ruggow, Operations Director, St. John XXIII Parish, at aruggow@archchicago.org.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Recuerden la Parroquia de San Juan XXIII

Durante esta santísima temporada, regocíjese por el nacimiento de nuestro Señor y Salvador, Jesucristo. Como administradores de nuestra fe, por favor continúe su buena obra en la tierra al considerar una donación a través de su testamento o una donación planificada en apoyo de nuestra Iglesia. Se puede dejar una herencia a nuestra parroquia usando el siguiente lenguaje :

“Yo dono [inserte cantidad específica en dólares, o porcentaje de neto o residual] a The Catholic Bishop of Chicago, identificación fiscal #36-2170826, una corporación unipersonal ubicada en Chicago, Illinois, para ser usado para el beneficio de St. John XXIII Parish ubicada en Evanston, Illinois. Sin embargo, si St. John XXIII Parish deja de existir en su forma actual, entonces a la nueva parroquia o parroquias erigidas en su lugar”.

Por favor consulte a un abogado y a un asesor financiero cuando esté redactando su testamento o fideicomiso. Para más información, por favor visite giving.archchicago.org/bequest o comuníquese con Art Ruggow en la parroquia de San Juan XXIII a aruggow@archchicago.org.

Evening Prayer (Vespers)

On Sunday, January 7, 2024, at 7 p.m., we will celebrate Epiphany and the Baptism of Jesus with evening prayer at St. Nicholas Church. Sister Christina Fuller and Patricia Tomich will offer the reflections. All are welcome!



Oración de la tarde (Vísperas)

El domingo 7 de enero de 2024, a las 7 p.m., celebraremos la Epifanía y el Bautismo de Jesús con la oración vespertina en la iglesia de San Nicolás. Sor Christina Fuller y Patricia Tomich ofrecerán las reflexiones. Todos son bienvenidos.

Sunday Collections Report

Sunday Collections During the Current Fiscal Year (July 2023 - November 2023)

	Actual Collections / Recaudación real	Budgeted Collections / Recaudación presupuestada	Difference / Diferencia
November 2023	\$76,800	\$94,127	- (\$17,327)
Fiscal Year Total / Total del año fiscal	\$390,429	\$470,635	- (\$80,206)

Informe de las colectas dominicales

Colectas dominicales durante el año fiscal en curso (julio 2023 - noviembre 2023)

POPE JOHN XXIII SCHOOL



PRESCHOOL OPEN HOUSES

We are thrilled to invite you and your little one to join us for an enchanting adventure at our Preschool Open House! Children who are two, three, or four are invited to discover the wonders of learning and imagination as we open our doors to you.

Jan. 24 Feb. 21
Mar. 20 Apr. 24
May 22
9-10AM

For more information:



1st graders celebrate Our Lady of Guadalupe with Spanish prayer and song.

Check
this
out



4th-6th grade students perform in a PJ Players production.

Merry
CHRISTMAS



www.popejohn23.org
847-475-5678

Pope John XXIII Fall Honor Roll / Cuadro de Honor de Otoño de la Escuela Papa Juan XXIII

High Honors / Máxima distinción

Eleanor Angara
Lily Belgrade
Teddy Bigwood
Panchi Chiwah
Liliana Dzwonkowska
Nanami Geiger
Jeewon Ko
Lou Kosyla
Adya Malladi
Stephanie Mateescu
Madonna Mirza
Sophia Potosnak
Lila Reid-Wagner
Jane Sullivan
Anya Tyurin
Anastasia Williams

Alexander Bolo
Samuel Claydon
Joshua Contra
Cillian Doss
Elijah Gyorgy
Sean Hanley
Wade Hart
Harry Haverkamp
Camille Jarder
Hattie Ketzback
Jeanne Labrado
Matthew Lee
Evan Luce
Thomas O'Connor
Aisosa Osadolor
Ulysses Rodriguez
Dorothy Sullivan
Ava Sulton

Tristian Saunders-
Steiman
Adriana Schallack
Emilie Young
Margot Audenaerd
Jackson Badillo
Brielle Barnes
Genevieve Bigwood
Annabel Bowman
Jimena Cordova
Rodrigue Dalmeida
Ryan Diaz
Sebastian Espino
Andrea Florescu
Michael Gianopulos
Chelsy Gonzalez
Jane Hansen
Peder Hansen

Alexandra Hevner
Rocco Keesecker
Johnathon Major
Noah Mayes
Bo Mirza
Kaitlin Rebaya
Anna Solotorovsky
Gabriel Warner-Fong
Lucas Youmara

Honors / Distinción

Kayden Garduno
Jack Hevner
Giovanni Konkey
Olivia Warner-Fong
Andrew Zamudio-Flores
Harold Tighe

Stephen Ministry

A Support Ministry for Those Grieving, Lonely, or in Need of Pastoral Care

Each of us has times when we are lonely, grieving, hurt, or in need of care. In his second letter to the Corinthians, Paul writes that when we suffer and are troubled, we find comfort through Christ. One of the ways we find this comfort is through other caring Christians.

Our parish has a group of people skilled in caring for those facing challenges in their lives. These people, called Stephen Ministers, have undergone extensive training to develop and nurture their listening and spiritual caring skills. Stephen Ministers work with people who are experiencing many different kinds of crises, journeying with them for an extended period of time.

Who might receive care from a Stephen Minister? Care receivers may be hospitalized, grieving the death of a loved one, separated or divorcing, homebound, unemployed, adjusting to the birth of a child, or experiencing many other kinds of life difficulties.

Think about your life and the lives of the people around you. Are you or someone you know going through a time of crisis or challenge? The care of a Stephen Minister may be exactly what's needed to help bring Christ's healing.

If you have questions about the Stephen Ministry, feel free to contact us. Consider whether you know someone who needs pastoral support and offer to connect them to this ministry.

Sincerely,

Stephen Ministry Coordinators



Ministerio Stephen

Un ministerio de apoyo para los que están de duelo, solos, o en necesidad de atención pastoral

Cada uno de nosotros tiene momentos en los que se siente solo, afligido, herido o necesitado de cuidados. En su

segunda carta a los Corintios, Pablo escribe que cuando sufrimos y estamos atribulados, encontramos consuelo en Cristo. Una de las maneras de encontrar consuelo es a través de otros cristianos solidarios.

Nuestra parroquia cuenta con un grupo de personas capacitadas para atender a quienes afrontan dificultades en su vida. Estas personas, llamadas Ministros Stephen, han recibido una amplia formación para desarrollar y alimentar sus habilidades de escucha y cuidado espiritual. Los ministros trabajan con personas que atraviesan crisis de muy diversa índole, acompañándolas durante un largo período de tiempo.

¿Quién puede recibir los cuidados de un Ministro Stephen? Las personas que reciben atención pueden estar hospitalizadas, de duelo por la muerte de un ser querido, separadas o divorciadas, confinadas en casa, desempleadas, adaptándose al nacimiento de un hijo o experimentando muchos otros tipos de dificultades en la vida.

Piense en su vida y en la de las personas que le rodean. ¿Está usted o alguien que conoce pasando por un momento de crisis o desafío? El cuidado de un Ministro Stephen puede ser exactamente lo que se necesita para ayudar a traer la curación de Cristo.

Si tiene preguntas sobre el Ministerio Stephen, no dude en ponerse en contacto con nosotros. Considere si conoce a alguien que necesite apoyo pastoral y ofrézcase a ponerlo en contacto con este ministerio.

Sinceramente,

Coordinadores del Ministerio Stephen

Barb Soricelli

bsoricelli@sbcglobal.net

Julie Drew

juliedrew52@comcast.net

Kay Malone

kfmalone1@aol.com

Chris Murphy

cmurphy@archchicago.org



Oportunidad de clases de violonchelo gratuitas para las familias de Evanston

El Instituto de Música de Chicago (MIC) está ampliando su programa gratuito de violonchelo Suzuki y está dando la bienvenida a nuevos alumnos.

Este programa sin costo para familias necesitadas en Evanston impartirá clases a los niños para que aprendan a tocar el violonchelo utilizando el Método Suzuki.

Las clases son ministradas por profesores bilingües (español/inglés) y se realizan en el MIC Evanston campus.

Para obtener información acerca del programa en inglés, favor escribir a eabraham@musicinst.org.

Si necesita información en español, favor escribir a bdaviladoprado@musicinst.org

musicinst.org/Método-Suzuki



Opportunity for Tuition-Free Cello Lessons for Evanston Families

The Music Institute of Chicago is expanding its tuition-free Suzuki cello program and is welcoming new students.

This tuition-free program for Evanston families with demonstrated need will teach children how to play the cello using the Suzuki Method. The lessons and classes are taught by bilingual teachers (Spanish/English) and take place at MIC's Evanston campus.

For information about the program in English, please email eabraham@musicinst.org. If you would like assistance in Spanish, please email bdaviladoprado@musicinst.org.